

**DETERMINA DELLA DIRETTRICE DEL VITTORIANO E PALAZZO VENEZIA**

<b>Procedura</b>	<b>Affidamento diretto alla Dintenda di Huub van der Linden del servizio di traduzione in lingua inglese di n. 65 schede catalografiche delle opere (allegato 1) dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia</b>
<b>Importo</b>	euro 4.940,00 (quattromilanovecentoquaranta/00), per un impegno complessivo dell'Amministrazione pari a euro 4.940,00 (quattromilanovecentoquaranta/00)
<b>Capitolo di spesa</b>	1.2.1.170 - 1.03.02.11.001 Interpretariato e traduzioni – Anno finanziario 2023
<b>CIG</b>	B05276E591

---

La Direttrice dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia,

<b>VISTA</b>	la L. n. 241/1990 e s.m.i.;
<b>VISTO</b>	il D. Lgs. n. 368/1998 e s.m.i. (Istituzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali);
<b>VISTO</b>	il D.Lgs. n. 165/ 2001 e s.m.i. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche);
<b>VISTO</b>	il D.Lgs. n. 42/2004 e s.m.i. (Codice dei beni culturali e del paesaggio);
<b>VISTO</b>	il D.P.C.M. n. 169/2019 (Regolamento di organizzazione del Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo, degli uffici di diretta collaborazione del Ministro e dell'Organismo indipendente di valutazione della performance) che ha istituito con l'art. 33 il Vittoriano e Palazzo Venezia quale ufficio di livello dirigenziale generale del Ministero, dotato di autonomia speciale, ovvero autonomia scientifica, finanziaria, organizzativa e contabile (di seguito, anche Istituto);
<b>VISTO</b>	il D.M. 23 dicembre 2014 e s.m.i. (Organizzazione e funzionamento dei musei statali) che ha assegnato all'Istituto il Monumento a Vittorio

Emanuele II;

- VISTO** il D.P.C.M. 2 novembre 2020, registrato alla Corte dei Conti in data 1° febbraio 2021 al n. 174, che attribuisce alla dott.ssa Edith Gabrielli l'incarico di Direttrice dell'Istituto;
- VISTO** il D.M. 3 novembre 2020, n. 496, con il quale è stato nominato il Collegio dei Revisori dei Conti;
- VISTO** il D.M. 5 gennaio 2021, n. 3, con il quale è stato nominato il Consiglio di Amministrazione;
- VISTO** il D.lgs. 36/2023 (Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici) di seguito anche richiamato come Codice Appalti;
- VISTE** per quanto applicabili, le linee guida dell'ANAC n. 4 (Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici);
- CONSIDERATA** la determina n. 307 del 6 dicembre 2023 con cui sono state impegnate le somme per garantire il servizio di traduzione in lingua inglese delle schede catalografiche delle opere dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia;
- CONSIDERATO** che l'incarico in oggetto rientra fra le somme per le quali è stato adottato l'impegno di spesa relativo all'esercizio finanziario 2023;
- CONSIDERATO** che questo Istituto ha necessità di provvedere alla traduzione in lingua inglese di n. 65 schede catalografiche delle opere dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia;
- CONSIDERATO** che all'interno dell'Istituto non sono presenti risorse idonee all'assolvimento di tale esigenza;
- CONSIDERATO** che è stato dunque richiesto un preventivo a Dingua di Huub van der Linden, operatore economico dotato di comprovata esperienza nel settore di riferimento;
- VISTO** il preventivo trasmesso da Dingua di Huub van der Linden e acquisito agli atti dell'Istituto in data 13 dicembre 2023 prot. n. 2286;
- RILEVATA** pertanto, la necessità di provvedere all'affidamento dell'incarico in oggetto a favore dell'operatore economico esterno Dingua di Huub van der Linden,

dotato di comprovata esperienza nel settore di riferimento.

Tanto premesso, la Direttrice del Vittoriano e Palazzo Venezia

### **DETERMINA**

Quanto segue:

- (i) la premessa è parte integrante di quest'atto;
- (ii) affida, seguendo la procedura prevista dall'art. 50, comma 1, lettera b) del D.lgs. 36/2023, all'operatore economico Dingua di Huub van der Linden, con sede legale in Overloon (Paesi-Bassi), Kuluutsheuvel 21 - 5825 BD, partita IVA NL001899141B77, il servizio di traduzione in lingua inglese di n. 65 schede catalografiche delle opere dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia;
- (iii) l'importo di spesa è di euro 4.940,00 (quattromilanovecentoquaranta/00), per un impegno complessivo dell'Amministrazione pari a euro 4.940,00 (quattromilanovecentoquaranta/00);
- (iv) la spesa verrà imputata sul Cap. 1.2.1.170 - 1.03.02.11.001 Interpretariato e traduzioni – Anno finanziario 2023;
- (v) le fatture elettroniche dovranno essere intestate all'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia – C.F. 96477020588, codice unico SY6NCD - PEC [vi-ve@pec.cultura.gov.it](mailto:vi-ve@pec.cultura.gov.it);
- (vi) la Responsabile Unica del Progetto (R.U.P.), ai sensi dell'art. 15 del D.lg. n. 36/2023 e s.m.i., è la Dott.ssa Edith Gabrielli;
- (vii) Questo provvedimento sarà pubblicato sul sito istituzionale dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia e sul sito del Ministero della Cultura (MiC) alla sezione Amministrazione trasparente.

La Direttrice Generale  
Dott.ssa Edith Gabrielli

**Allegato 1**

NUM.INV.

1. 10967
2. 5201
3. 11280
4. 10223
5. 10224
6. 4217
7. 10232
8. 4056
9. 7294
10. 7325
11. 7286
12. 7646
13. 11404
14. 11434
15. Donazione Palazzo Gritti al Nunzio apostolico (no inv.)
16. 892
17. 13591-13592-13593-13594
18. Compianto su Cristo Morto/Maineri (no inv.)
19. 5184 - 5185
20. 902
21. 955
22. 10824
23. 3044
24. 9490
25. 8022/2
26. 9351
27. 9353
28. 9485
29. 7995
30. 8220
31. 10213
32. 10228
33. 10692
34. 4772
35. 10836
36. 10837
37. 10152
38. 10153
39. 10154



# VIVE

Vittoriano  
e Palazzo Venezia

- 40. 10155
- 41. 13185
- 42. 14129
- 43. 10031-10032-10033-10034
- 44. 7176
- 45. 894
- 46. Madonna di San Girolamo - Brera (no inv.)
- 47. 7992
- 48. 7129
- 49. 4953
- 50. 8278
- 51. 7502
- 52. 7518-7519
- 53. 10857
- 54. 7951
- 55. 10231
- 56. 1812
- 57. 5179
- 58. 10237
- 59. 957
- 60. 10400
- 61. 4067
- 62. 9254
- 63. 9235
- 64. 10424
- 65. 9236



MINISTERO  
DELLA  
CULTURA

VIVE  
Vittoriano e Palazzo Venezia  
Piazza San Marco, 49  
00186 Roma

T +39 06 69994211  
M [vi-ve@cultura.gov.it](mailto:vi-ve@cultura.gov.it)  
[vi-ve@pec.cultura.gov.it](mailto:vi-ve@pec.cultura.gov.it)  
→ [vive.cultura.gov.it](http://vive.cultura.gov.it)